

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

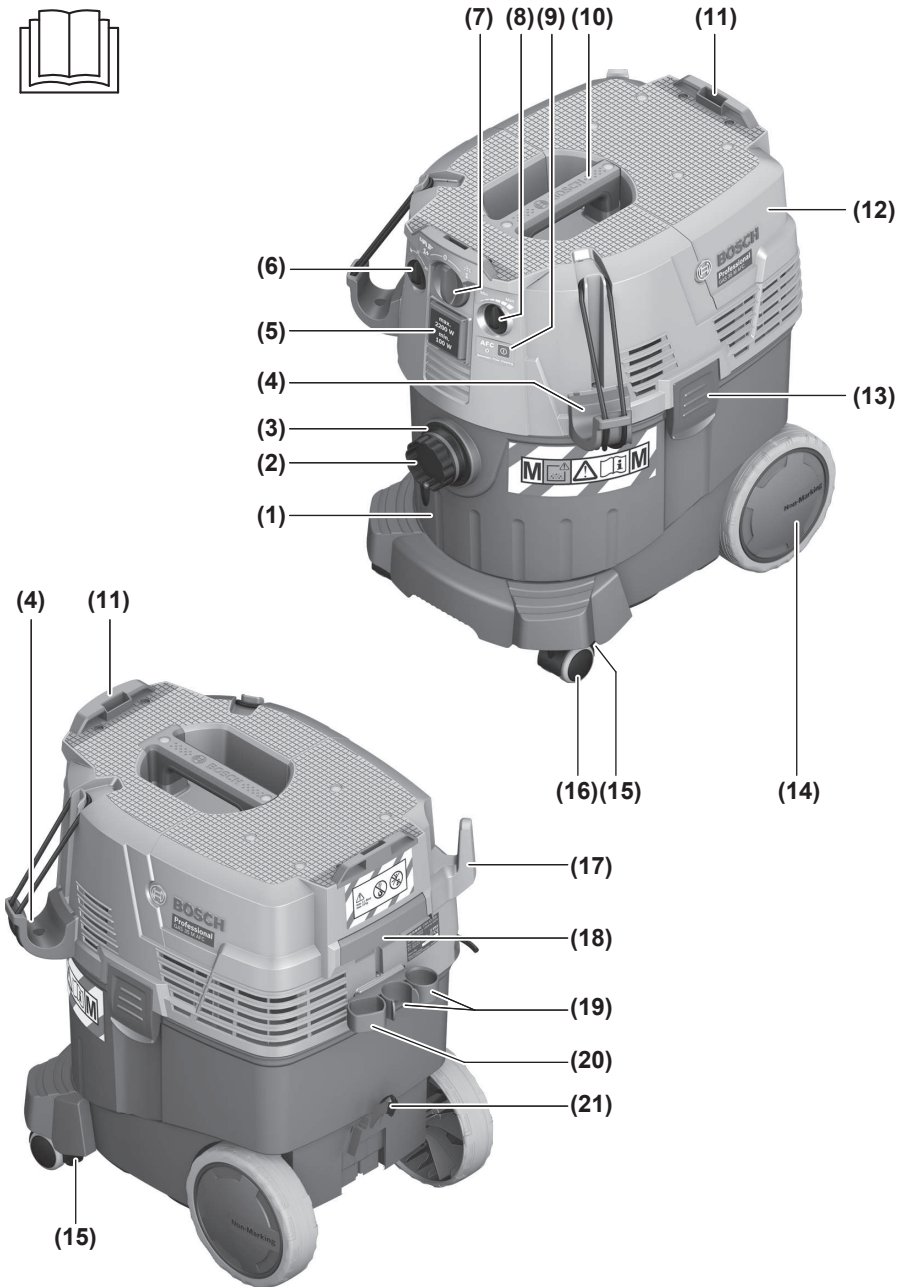
1 609 92A 4LY (2018.11) PS / 301



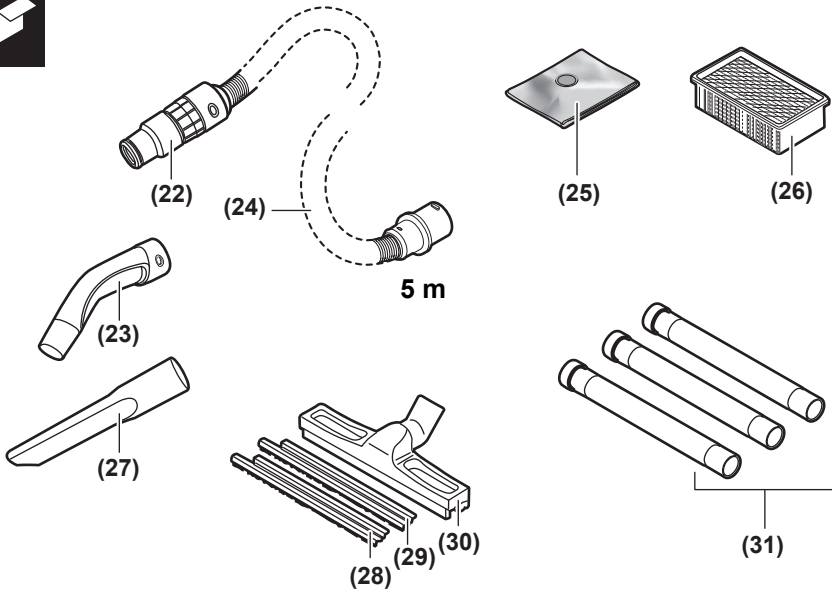
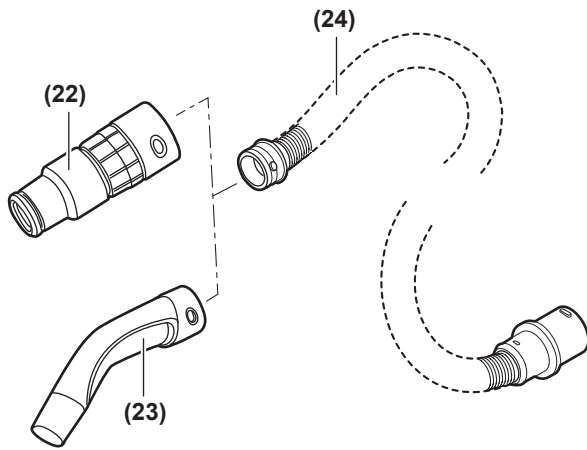
1 609 92A 4LY

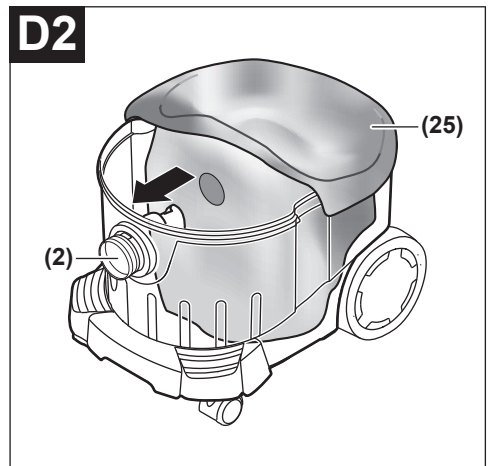
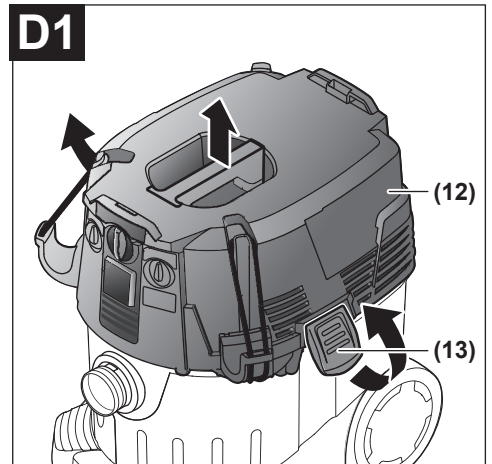
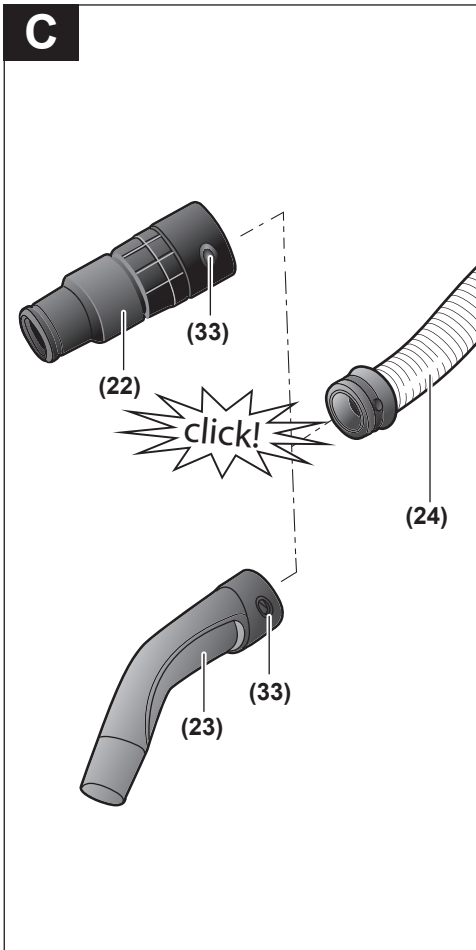
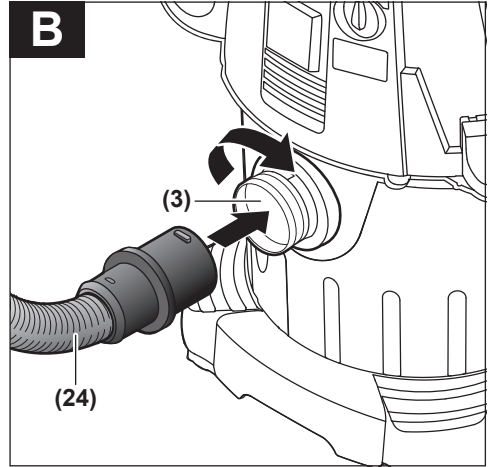
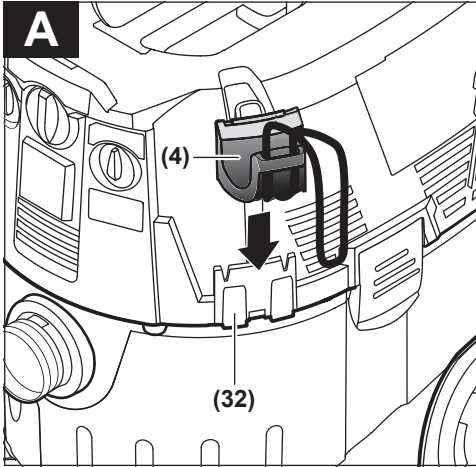
# GAS 35 M AFC Professional

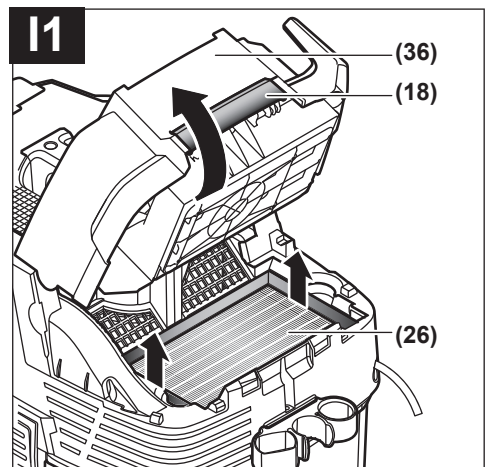
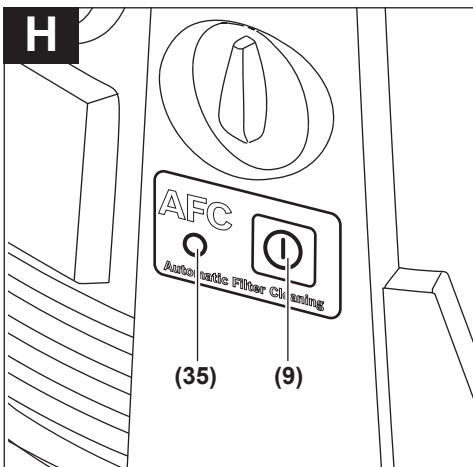
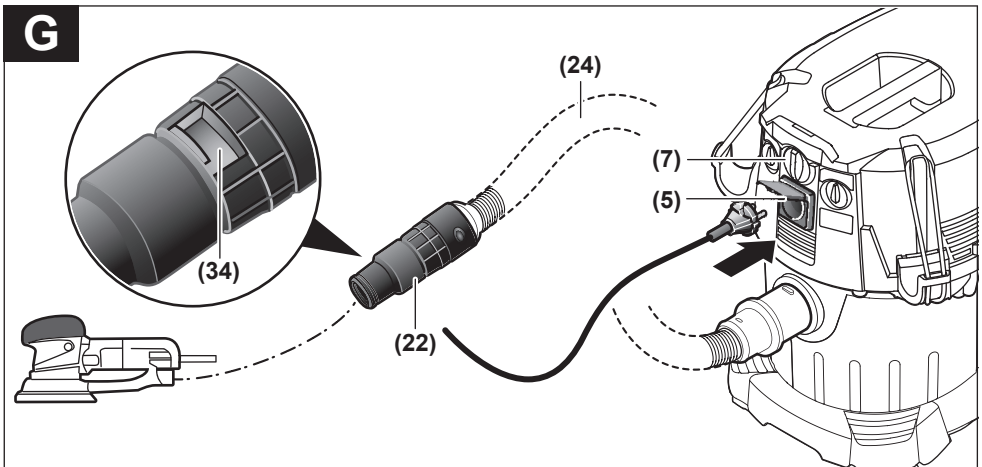
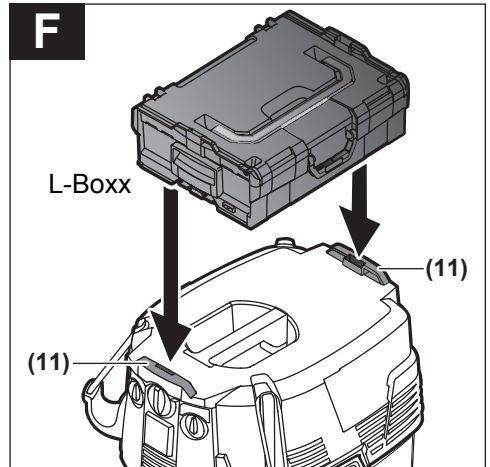
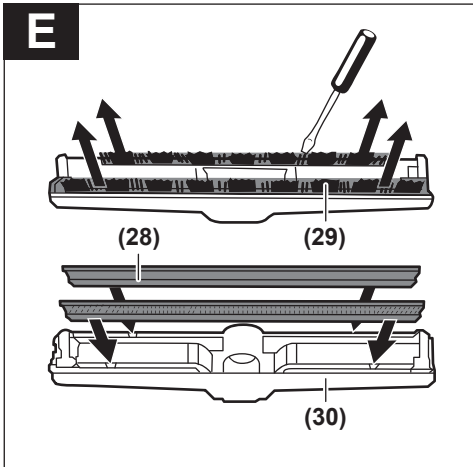
 **BOSCH**

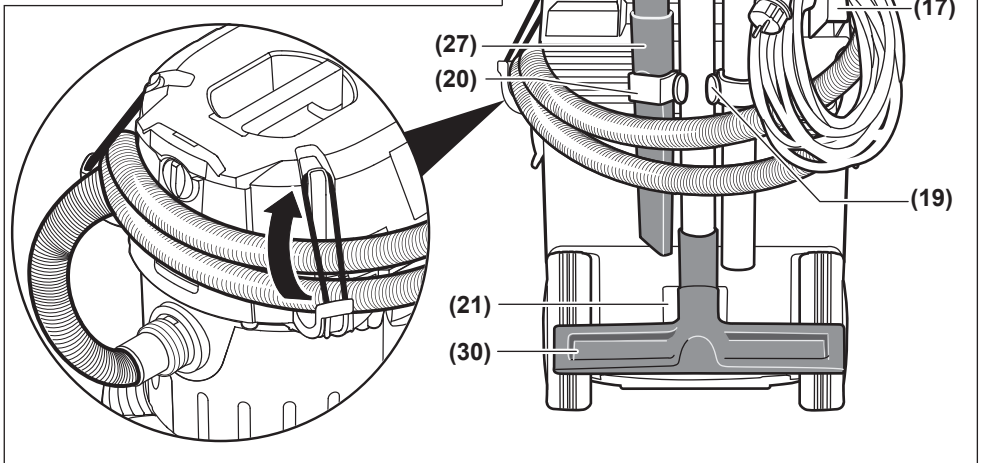
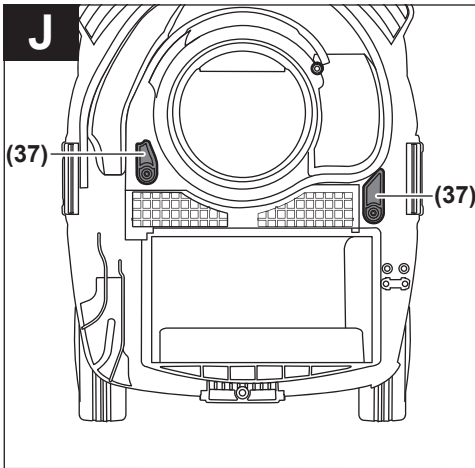
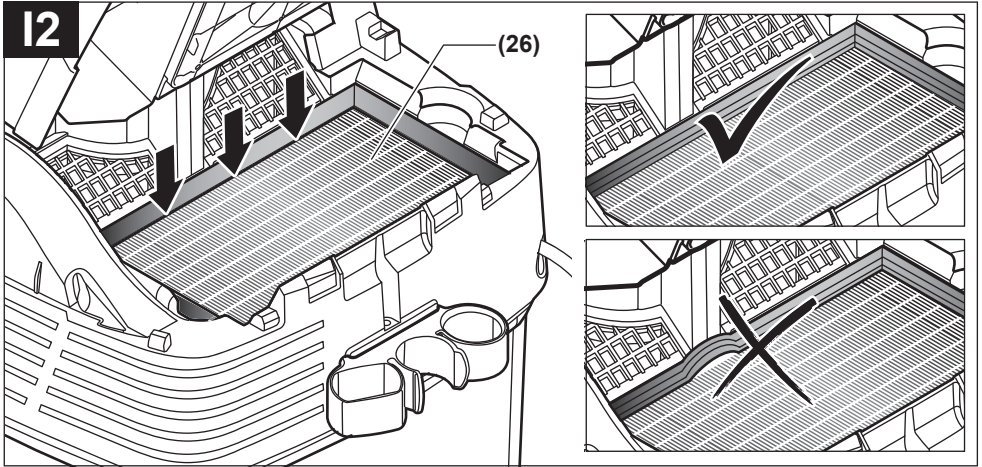


**GAS 35 M AFC**









## Svensk

### Säkerhetsanvisning för sugare

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- **Denna sugare är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.**

I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- **Håll barn under uppsikt.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med dammsugaren.

#### **VARNING**

**Sug aldrig upp asbesthaltiga ämnen.** Asbest betraktas som cancerframkallande.

#### **VARNING**

**Använd endast sugen om du har fått tillräckliga informationer om användningen av sugen, de ämnen som skall sugas och hur du avfallshanterar dem på ett säkert sätt.** En noggrann instruktion reducerar felaktig hantering och skador.

#### **VARNING**

**Sugen är lämplig för att suga torra ämnen och, efter att lämpliga åtgärder har vidtagits, kan den även användas för att suga vätskor.** Inträngande vätskor ökar risken för en elektrisk stöt.

- **Sug inga brännbara eller explosiva vätskor, såsom till exempel bensin, olja, alkohol, lösningsmedel. Sug inget hett eller brinnande stoft. Använd inte sugen i explosionsfarliga lokaler.** Stoft, ångor eller vätskor kan antändas eller explodera.

## VARNING

Använd endast uttaget för de ändamål, som anges i

driftsanvisningen.

## VARNING

Stäng omedelbart av sugen så snart skum eller vatten tränger ut

och töm behållaren. Sugan kan annars skadas.

- ▶ **OBSERVERA!** Sugan får endast förvaras inomhus.
- ▶ **OBSERVERA!** Rengör regelbundet nivåsensorerna för vätskor regelbundet och kontrollera om de är skadade. Funktionen kan annars påverkas.
- ▶ Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika att använda sugen i fuktig miljö. Jordfelsbrytaren minskar risken för elstöt.
- ▶ Anslut sugan till ett korrekt jordat uttag. Uttag och förlängningskabel måste ha en funktionsduglig skyddsledare.
- ▶ Kontrollera sugen, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte sugen om du konstaterar någon skada. Öppna inte sugen själv och låt endast behörig fackpersonal reparera den med originalreservdelar. Skadade sugar, kablar och kontakter ökar risken för en elstöt.
- ▶ Kör inte över och kläm inte kabeln. Dra inte i kabeln för att dra kontakten ur uttaget eller flytta sugen. Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.
- ▶ Dra ut kontakten ur uttaget innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar sugen. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.

- ▶ Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att sugens säkerhet bibehålls.

## VARNING

Sugen innehåller hälsovådligt

stoff. Låt endast fackfolk tömma

och underhålla sugen, inklusive hantera stoftbehållarna. En lämplig skyddsutrustning krävs. Använd inte sugen utan det kompletta filtersystemet. I annat fall sätter du din hälsa i fara.

- ▶ Kontrollera innan idrifttagningen att sugslangen är i ett felfritt skick. Lämna i det sammanhanget sugslangen monterad i sugen så att det inte oavsiktligt tränger ut stoft. I annat fall kan du andas in stoft.
- ▶ Sitt inte på sugen. Du kan då skada sugen.
- ▶ Var försiktig i hanteringen av nätkabeln och sugslangen. Du kan sätta andra personer i fara med det.
- ▶ Rengör inte sugen med en direkt riktad vattenstråle. Inträngande vatten i sugens överdel ökar risken för en elektrisk stöt.

## Symboler

Nedanstående symboler kan vara av betydelse för användningen av din sug. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Rätt tolkning av symbolerna hjälper dig att använda sugen bättre och säkrare.

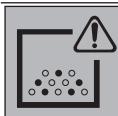
### Symboler och deras betydelse



**VARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.



Sug i dammklass L enligt IEC/EN 60335-2-69 för **torrsugning** av hälsovådligt damm med ett exponeringsgränsvärde på  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



**VARNING! Sugan innehåller hälsovådligt stoft. Låt endast fackfolk tömma och underhålla sugen, inklusive hantera stoftbehållarna. En lämplig skyddsutrustning krävs. Använd inte sugen utan det kompletta filtersystemet.** I annat fall sätter du din hälsa i fara.



**max. 1 L-Boxx  
max. 15 kg**

Klicka på max en L-Boxx.

L-Boxxen med innehåll får inte väga mer än 15 kg.



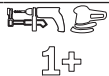
**Häng inte sugen i en krankrok, t.ex. för transport.** Sugan kan inte lyftas i kran. Risk för personskador och materiella skador föreligger.



## Symboler och deras betydelse



**Använd inte sugen som steg eller steghjälp och sitt inte på den.**  
Sugen kan välta och skadas. Skaderisk föreligger.



### Start-/stopp-automatik

Uppsugning av damm från elverktyg i drift  
Sugen slås på automatiskt och stängs av med tidsfördröjning

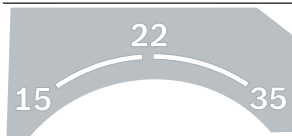
0

### Stänga av



### Sug

Uppsugning av avlagrat damm



15

Volymströmsövervakning för en slangdiameter på 15 mm

22

Volymströmsövervakning för en slangdiameter på 22 mm

35

Volymströmsövervakning för en slangdiameter på 35 mm



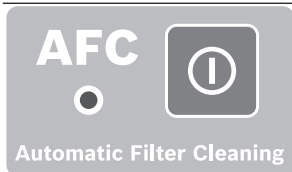
Min/Max

Steglös reglering av sugkraften:

- maximal sugeffekt för användning med kraftig dammutveckling
- reducerad sugeffekt för användning med låg dammutveckling för att reglera t.ex. sugkraften mellan anslutet elverktyg och arbetsstyckets yta (t.ex. vid slipning)

max.  
2200 W  
min.  
100 W

Uppgifter om tillåten anslutningseffekt hos anslutet elverktyg (landsspecifikt)



AFC

Automatisk filterrengöring (AFC = Automatic Filter Cleaning)

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för uppsamling, uppsugning, transport och avskiljning av träspån samt icke-brännbart torrt damm, icke-brännbara vätskor och en vatten-/luftblandning. Sugan är dammtekniskt testad och uppfyller dammklass M. Den uppfyller de högre krav som ställs för yrkesmässig användning inom t.ex. hantverk, industri och verkstäder.

Sug i dammklass M enligt IEC/EN 60335-2-69 får endast användas för utsug och uppsamling av hälsovådligt damm med ett exponeringsgränsvärde på  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Använd endast sugan om du kan bedöma och genomföra alla funktioner eller om du fått motsvarande anvisningar.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av dammsugaren på grafiksidan.

- (1) Behållare
- (2) Förslutningsplugg för utsugsanslutning
- (3) Slangupptagning
- (4) Hållare för sugslang
- (5) Uttag för elverktyg
- (6) Volymströmreglage
- (7) Driftstyp-väljare
- (8) Sugeffektsreglage
- (9) AFC-knapp
- (10) Bärhandtag
- (11) L-Boxx-fäste
- (12) Sugöverdel
- (13) Förslutning för sugöverdel
- (14) Impeller
- (15) Brytrullebroms

- |   |  |
|---|--|
| <b>(16)</b> Brytrulle                               | <b>(27)</b> Fogmunstycke               |
| <b>(17)</b> Kabelfäste                              | <b>(28)</b> Gummitätning               |
| <b>(18)</b> Filterkåpens förslutningsflik           | <b>(29)</b> Borstremsa                 |
| <b>(19)</b> Hållare för sugrör                      | <b>(30)</b> Golvmunstycke              |
| <b>(20)</b> Hållare för fogmunstycke/böjt munstycke | <b>(31)</b> Sugrör                     |
| <b>(21)</b> Hållare för golvmunstycke               | <b>(32)</b> Hållare för sugslangsfäste |
| <b>(22)</b> Utsugningsadapter                       | <b>(33)</b> Tryckknapp                 |
| <b>(23)</b> Böjt munstycke                          | <b>(34)</b> Falskluftöppning           |
| <b>(24)</b> Sugslang                                | <b>(35)</b> Kontroll-LED               |
| <b>(25)</b> Avfallssäck                             | <b>(36)</b> Filterkåpa                 |
| <b>(26)</b> Veckfilter (PES)                        | <b>(37)</b> Nivåsensorer               |

## Tekniska data

Våt-/torsug		GAS 35 M AFC	
Artikelnummer		3 601 JC3 1..	3 601 JC3 170
Märkspänning	V	220-240	110
Upptagen märkeffekt	W	1200	1000
Frekvens	Hz	50-60	50-60
Behållarvolym (brutto)	l	35	35
Nettovolym (vätska)	l	19	19
Volym dammpåse	l	19	19
max. undertryck <sup>A)</sup>			
- Dammsugare	hPa	230	211
- Turbin	hPa	254	242
max. volymström <sup>A)</sup>			
- Dammsugare	l/s	36	31
	m <sup>3</sup> /s	0,036	0,031
- Turbin	l/s	74	71
	m <sup>3</sup> /s	0,074	0,071
max. sugeffekt	W	1380	1150
Yta veckfilter	m <sup>2</sup>	0,615	0,615
Stoftklass		M	M
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	12,4	12,4
Skyddsklass		⊕/I	⊕/I
Skyddsklass		IPX4	IPX4

A) uppmätt med en sugslang Ø 35 mm och 3 m längd

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

### Start-/stopp-automatik

Märkspänning	maximal effekt	minimal effekt
230 V	2200 W	100 W

Uppgifter om tillåten anslutningseffekt hos anslutet elverktyg.

Detta värde kan avvika hos andra landsspecifika modeller. Observera uppgifterna på dammsugarens kontakt.

## Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde fastställt enligt **EN 60335-2-69**.

Den A-klassade bullernivån för sugen är typiskt **70 dB(A)**.  
Osäkerhet  $K = 3$  dB. Bullernivån vid arbetet kan överskrida **80 dB(A)**.

### Bär hörselskydd!

Svängningstotalvärde  $a_{\text{h}}$  (vektorsumma tre riktningar) och osäkerhet  $K$  beräknade enligt **EN 60335-2-69**:  $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

## Montage

► **Dra ut kontakten från eluttaget innan alla arbeten på sugen.**

### Montera hållare för sugslang (se bild A)

- Skjut in hållaren (4) för sugslangen ovanifrån i avsett fäste (32) tills den snäpper fast.

### Montera sugslang (se bild B)

- Sätt sugslangen (24) på slanghållaren (3) och vrid den medsols till anslag.

**Anmärkning:** Vid dammsugning uppstår en elektrisk laddning genom friktion hos dammet i sugslangen och -tillbehöret, som användaren kan känna av i form av statisk urladdning (beroende på omgivningens påverkan och kroppslig uppfattning).

Bosch rekommenderar i allmänhet en antistatisk sugslang (tillbehör) vid uppsugning av fint damm och torra material.

### Montera sugtillbehör (se bild C)

Sugslangen (24) är utrustad med ett klämsystem med vilket sugtillbehöret (utsugsadapter (22), det böjda munstycket (23)) kan anslutas.

### Montera utsugsadaptern

- Sätt utsugsadaptern (22) på sugslangen (24) tills de båda tryckknapparna (33) på sugslangen snäpper fast hörbart.
- För att demontera trycker du tryckknapparna (33) inåt och drar komponenterna åt sidan.

### Montera munstycket och rör

- Sätt det böjda munstycket (23) på sugslangen (24) tills de båda tryckknapparna (33) på sugslangen snäpper fast hörbart.
- Sätt därefter fast det önskade sugtillbehöret (golvmunstycke, fogmunstycke, sugrör etc.) på det böjda munstycket (23).
- För att demontera trycker du tryckknapparna (33) inåt och drar komponenterna åt sidan.

### Sätta in/ta ut avfallssäck eller dammpåse (torrsugning) (se bild D1–D2)

För torrsugning av damm enligt dammklass M ska en avfallssäck (25) eller dammpåse användas.

Om damm utan eller med ett exponeringsgränsvärde på  $\geq 1 \text{ mg/m}^3$  (enligt dammklass L) sugs upp kan det leda direkt in i behållaren.

**Observera:** vid användning av en pappersfilterpåse **måste** du – och vid användning av en fleecefilterpåse **bör** du stänga av den automatiska filterrengöringen (AFC) (se „Automatisk filterrengöring (se bild H)“, Sidan 87).

## VARNING

**Sugen innehåller hälsovadligt stoft. Låt endast fackfolk tömma**

**och underhålla sugen, inklusive hantera stoftbehållarna. En lämplig skyddsutrustning krävs. Använd inte sugen utan det kompletta filtersystemet.** I annat fall sätter du din hälsa i fara.

### Sätta in avfallssäcken

- Öppna förslutningarna (13) och ta av sugöverdelen (12).
- Lägg avfallssäcken (25) med påfyllningsöppningen framåt i behållaren (1).
- Dra påfyllningsöppningen över anslutningsflänsen till fördjupningen på anslutningsflänsen.
- Se till att avfallssäcken (25) ligger helt an mot behållarens (1) innervägg.
- Vik resten av avfallssäcken (25) över kanten på behållaren (1).
- Sätt på sugöverdelen (12) och stäng förslutningarna (13).

### Ta ut avfallssäcken och stäng den

- Öppna förslutningarna (13) och ta av sugöverdelen (12).
- Dra den fulla avfallspåsen (25) bakåt från anslutningsflänsen.
- Ta försiktigt av avfallssäcken (25), utan att skada den, från behållaren (1).  
Se till att avfallspåsen inte rör vid anslutningsflänsen eller andra vassa föremål.
- Dra av tejen och klistra ihop avfallssäcken.  
Snöra ihop avfallssäcken (25) under påfyllningsöppningen med den avdragna tejen.

### Byta ut/sätta in dammpåse (tillbehör)

- Öppna förslutningarna (13) och ta av sugöverdelen (12).
- Dra den fulla dammpåsen bakåt ur fästet. Förslut dammpåsen genom att fälla ner locket. Ta ut den stängda dammpåsen ur behållaren (1).
- Vik den nya dammpåsen över fästet på sugen. Se till att dammpåsen ligger an mot behållarens (1) innervägg med hela sin längd.
- Sätt på sugöverdelen (12) och stäng förslutningarna (13).

### Sätta in gummitätning (våtsugning) (se bild E)

**Observera:** kraven på genomsläppningsgraden (dammklass M) har endast påvisats för torrsugning.

- Lyft borstremsona (29) ur golvmunstycket (30) med lämpligt verktyg.
- Sätt gummitätningen (28) i golvmunstycket (30).

**Observera:** den strukturerade sidan av gummitätningen måste visa utåt.

## Klickapå-Boxx(sebild F)

– Klicka fast L-Boxxen på fästena (11).

För transport av sugen och för platsbesparande förvaring av sugtillbehör och/eller elverktyg kan du klicka på en L-BOXX på sugens övre del.

► **Bär inte sugen i handtaget på den fastklickade L-BOXXen.** Sugan är för tung för L-BOXXens handtag. Risk för personskador och materiella skador föreligger.

## Drift

► **Dra ut kontakten ur uttaget innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar sugen.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.

### Driftstart

► **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på sugens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

► **Informera dig om gällande nationella lagar och regler gällande hantering av hälsovådligt damm.**

Utsug får endast användas för upp- och utsug av följande material:

– Damm med exponeringsgränsvärde  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

Sugen får generellt inte användas i utrymmen där det finns risk för explosioner.

För att garantera optimal sugeffekt ska sugslangen (24) alltid tas av från sugöverdelen (12).

## Torsugning

### Uppsugning av avlagrat stoft

– Ställ volymströmsreglaget (6) på den slangdiameter som används.

– För att **starta** sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Sug".



1

– För att **stänga av** sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Stäng av".

⓪

Sugen är utrustad med en volymströmövervakning. Volymströmövervakningen är fast inställd på ett värde på 20 m/s i driftstyp "Sug", oberoende på volymströmsreglagets (6) läge.

Om detta värde underskrids, t.ex. genom ansamling av smuts i sugslangen, att dammbehållaren är full eller att veckfiltret är igensatt, hörs en akustisk varningssignal. Stäng i detta fall av sugen och kontrollera den enligt beskrivningen i avsnittet "Störningsåtgärder".

**Bortsugning av uppkommande damm från arbetande elverktyg (se bild G)**

► **Det skall finnas ett tillräckligt luftväxlingsförhållande (L) i rummet när frånluften går tillbaka in i rummet. Beakta nationella föreskrifter.**

En skyddskontakt-uttag (5) är integrerad i sugen. Här kan du ansluta ett externt elverktyg. Beakta maximalt tillåten anslutningseffekt för anslutet elverktyg.

För att en tillräcklig dammborttransport ska kunna garanteras vid utsuget får minsta volymström för anslutet elverktyg inte underskridas.

Slangdiameter	Inställningsvärde volymström
35 mm	57,9 m <sup>3</sup> /h
22 mm	41,2 m <sup>3</sup> /h
15 mm	12,7 m <sup>3</sup> /h

– Ställ volymströmsreglaget (6) på den slangdiameter som används.

– Montera utsugsadaptorn (22) (se „Montera utsugsadaptorn“, Sidan 85).

– Sätt utsugsadaptorn (22) i elverktyget utsugsanslutning.

**Anmärkning:** Vid arbete med elverktyg vars lufttillförsel i sugslangen är låg (t.ex. sticksågar, slipar osv.) måste falskluftöppningen (34) på utsugsadaptorn (22) öppnas. Endast på detta sätt kan den automatiska filterrengöringen arbeta utan problem.

För att göra detta vrids ringen ovanför falskluftöppningen (34), tills en maximal öppning uppstår.

– För **idrifttagning av start-/stopp-automatik** hos sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Start-/stopp-automatik".



1+

I detta driftssätt övervakas volymströmmen elektroniskt enligt inställningen på regulatorn (6). Vid korrekt inställning kan tillräcklig dammtransport garanteras.

– För att **starta**, slå på det elverktyg som är anslutet till uttaget (5). Sugan startas automatiskt.

– Stäng av elverktyget för att **utsuget ska avslutas**. Eftersläpningsfunktionen hos start-/stopp-automatiken eftersläpar i upp till 15 sekunder för att suga upp resterande damm från sugslangen.

– För att **stänga av** sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Stäng av".

⓪

Om ljudsignalen hörs måste sugen kontrolleras enligt beskrivningen i avsnittet "Störningsåtgärder".

## Våtsugning

► **Sug inga brännbara eller explosiva vätskor, såsom till exempel bensin, olja, alkohol, lösningsmedel. Sug inget hett eller brinnande stoft. Använd inte sugen i explosionsfarliga lokaler.** Stoft, ångor eller vätskor kan antändas eller explodera.

► **Sugen får inte användas som vattenpump.** Sugan är avsedd för uppsugning av luft och vattenblandning.

**Observera:** kraven på genomsläppningsgraden (dammklass M) har endast påvisats för torrsugning.

### Arbetssteg innan våtsugning

– Ta vid behov bort avfallssäcken (25) eller dammpåsen.

**Observera:** för att underlätta avfallshanteringen vid sugning av blandningar med vatten och fasta partiklar ska en våtfilterpåse (tillbehör) användas som skiljer vätskan från de fasta partiklarna.

– Sätt gummitätningen (28) i golvmunstycket (30) (se „Sätta in gummitätning (våtsugning) (se bild E)“, Sidan 85).

– Stäng av den automatiska filterrengöringen (AFC) (se „Automatisk filterrengöring (se bild H)“, Sidan 87).

### Uppugning av vätska

– För att **starta** sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Sug".

Sugen är utrustad med nivåensorer (37). Om maximal påfyllningsnivå har uppnåtts stängs sugen av. Ställ driftsställväljaren (7) på symbolen "Stäng av".

**Observera:** vid bortsugning av icke-ledande vätskor (t.ex. smörjmedel, olja och fetter) stängs inte sugen av vid full behållare. Nivån måste kontrolleras kontinuerligt och behållaren tömmas i tid.

Om ljudsignalen hörs vid våtsugning påverkas inte sugens funktionssäkerhet. Inga störningsåtgärder krävs.

- För att **stänga av** sugen, ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Stäng av".
- För transport av sugen, skruva förslutningspluggen (2) på slangfästet (3).
- Töm behållaren (1).

För att undvika mögelbildning efter våtsugning:

- Ta ut veckfiltret (26) och låt det torka ordentligt.
- Ta av sugöverdelen (12), öppna filterkåpan (36) och låt båda torka ordentligt.

### Automatisk filterrengöring (se bild H)

Vid automatisk filterrengöring (AFC = Automatic Filter Cleaning) rengörs veckfiltret (26) var 15:e sekund genom luftstötår (pulserande ljud).

Senast då sugeffekten inte längre är tillräcklig måste filterrengöringen aktiveras.

Vid regelbunden användning av filterrengöringen ökar filtrets livslängd.

För att uppnå optimal filterlivslängd, avaktivera endast den automatiska filterrengöringen i undantagsfall, t.ex. vid bortsugning av rena vätskor eller vid användning av en pappersfilterpåse.

Ett veckfilter som bara har ytlig smuts är fullt funktionsdugligt. Manuell rengöring av veckfiltret med hjälp av knackning eller blåsning är inte nödvändigt och kan dessutom skada filtret.

**Observera:** den automatiska filterrengöringen är aktiverad från fabriken.

Den automatiska filterrengöringen kan endast aktiveras och avaktiveras medan verktyget arbetar.

- **Avaktivera AFC**  
Tryck på AFC-knappen (9).  
Kontroll-LED (35) slocknar.
- **Aktivera AFC**  
Tryck på AFC-knappen (9).  
Kontroll-LED (35) lyser grönt.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- **Dra ut kontakten ur uttaget innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar sugen.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.
- **Håll elverkytet och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**
- **Bär dammskyddsmask vid underhåll och rengöring av sugen.**

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverkyt.

När sugen skall underhållas av användaren så skall den demonteras, rengöras och underhållas i den utsträckning det är genomförbart, utan att framkalla fara för underhållspersonalen och andra personer. Innan demonteringen bör sugen rengöras för att förebygga eventuella faror. Det rum i vilket sugen demonteras bör vara välventilerat. Använd personlig skyddsutrustning medan du underhåller sugen. Efter underhållet bör underhållsområdet rengöras.

Minst en gång om året skall det göras en stoftteknisk kontroll av tillverkaren eller av en instruerad person. Kontrollera till exempel om filtret är skadat, sugen är tät och om kontrollanordningen fungerar korrekt.

Vid sugar i klass **M**, som befinner sig i en smutsig omgivning bör det yttre och alla maskindelar rengöras eller behandlas med tätningemedel. Vid genomförandet av underhålls- och reparationsarbeten skall alla förorenade delar, som inte kan rengöras tillfredsställande, avfallshanteras. Sådana delar skall avfallshanteras i ogenomsläppliga påsar i överensstämmelse med de gällande bestämmelserna för avfallshantering av sådant avfall.

### Ta ut/byta veckfiltret (se bild I1–I2)

Sugeffekten beror på filtrets skick. Rengör därför filtret regelbundet.

Byt ut veckfiltret (26) omedelbart om det är skadat.

- Dra i förslutningsfliken (18) och öppna filterkåpan (36).
- Ta tag i veckfiltret (26) i staget och dra det uppåt.
- Ta bort damm och smuts som uppstår vid uttagning av veckfiltret (26) från filterkåpan (36) förslutningskant med en fuktig trasa.  
PES- och PTFE-veckfilter kan spolas av under kranen.
- Sätt in ett nytt/det rengjorda veckfiltret (26) och se till att det sitter säkert och korrekt.
- Stäng filterkåpan (36) igen (ska snäppas fast hörbart).

## Rengör behållaren

- Torka av behållaren (1) då och då med vanligt, icke-slipande rengöringsmedel och låt den torka.

## Rengör nivåsensorerna (se bild J)

Rengör nivåsensorerna (37) med jämna mellanrum.

- Öppna förslutningarna (13) och ta av sugöverdelen (12).
- Rengör nivåsensorerna (37) med en fuktig trasa.
- Sätt på sugöverdelen (12) och stäng förslutningarna (13).

## Förvaring och transport (se bild K)

- Linda nätkabeln runt kabelhållaren (17).
- Sätt in tillbehöret i avsedda hållare: sugledning (31) i hållare (19), fogmunstycke (27) i hållaren (20), golvmunstycket (30) i hållaren (21).
- Öppna gummibanderna på sugslangens hållare (4) och lägg sugslangen (24) runt sugens övre del i hållaren (4). Sätt in de elastiska banden igen.

- Klicka fast L-Boxxen på fästena (11).
- Ta ut avfallssäcken resp. damppåsen om den är full, eller töm uppsamlade vätskor innan sugen transporteras för att undvika ryggsador. Bär endast sugen i handtaget (10).
- För transport av sugen, skruva förslutningspluggen (2) på slangfästet (3).
- Förvara sugen i ett torrt rum och säkerställ att den inte kan användas av obefogade personer.
- För att sätta fast brytrullarna (16), trampa ner brytrullebromsen (15).

## Störningsåtgärder

- Om en störning (t.ex. filterbrott) inträffar skall sugen omedelbart stängas av. Innan den startas igen skall störningen ha åtgärdats.

Problem	Åtgärd
Sugturbinen startar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollera nätkabel, kontakt, säkring, uttag och nivåsensorer (37).</li><li>– Driftsättsväljaren (7) står på "Start-/stopp-automatik".</li><li>– Ställ driftstypväljaren (7) på symbolen "Sug" eller starta det elverktyg som är anslutet till uttaget (5).</li></ul>
Sugturbinen stängs av.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Töm behållaren (1).</li></ul>
Sugturbinen startar inte igen efter behållaren har tömts.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Stäng av sugen och vänta i 5 sekunder, slå på igen efter 5 sekunder.</li><li>– Rengör nivåsensorerna (37) och mellanrummet mellan nivåsensorerna (37) med en borste.</li></ul>
Sugkraften avtar.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ta bort blockeringar ur sugmunstycket, utsugsröret (31), sugslangen (24) eller veckfiltret (26).</li><li>– Byt ut avfallssäcken (25) eller damppåsen.</li><li>– Sätt fast filterkåpan (36) korrekt.</li><li>– Sätt på sugöverdelen (12) korrekt och stäng förslutningarna (13).</li><li>– Byt ut veckfiltret (26).</li></ul>
Damm läcker ut vid sugning	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollera att veckfiltret (26) är korrekt monterat.</li><li>– Byt ut veckfiltret (26).</li></ul>
Avstängningsautomatiken (våtsugning) svarar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Rengör nivåsensorerna (37) och mellanrummet mellan nivåsensorerna (37) med en borste.</li></ul> <p>Vid elektriska, icke ledande vätskor eller vid skumbildning fungerar inte avstängningsautomatiken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollera påfyllningsnivån kontinuerligt.</li></ul>
En ljudsignal hörs.	<p>Sugeffekten för lågt inställd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ställ in sugeffektsregulatorn (8) till ett högre värde.</li></ul> <p>Felaktig slangdiameter inställd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ställ in volymströmsregulatorn (6) till korrekt sugslangsdiameter.</li></ul> <p>Sugslang (24) blockerad eller böjd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Åtgärda blockering eller böjning.</li></ul> <p>Avfallssäck/damppåse full.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Byt ut avfallssäcken (25) eller damppåsen.</li></ul>

**Problem****Åtgärd**

	Veckfiltret <b>(26)</b> är smutsigt. <ul style="list-style-type: none"><li>– Rengör veckfiltret eller byt ut det vid behov.</li></ul>
	Luftströmmen genom anslutet elverktyg är inte tillräcklig. <ul style="list-style-type: none"><li>– Öppna falskluftöppningen <b>(34)</b> på utsugsadaptorn <b>(22)</b>: vrid på ringen på utsugsadaptorn så att falskluftöppningen öppnas helt.</li><li>– Om sådan finns: öppna falskluftöppningen på elverktyget.</li></ul>
	Felfunktion hos övervakningselektroniken. <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.</li></ul>
Den automatiska filterrengöringen arbetar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Aktivera filterrengöringen (tryck på AFC-knappen <b>(9)</b>).</li><li>– Anslut sugslangen <b>(24)</b>.</li></ul>
Den automatiska filterrengöringen kan inte avaktiveras.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.</li></ul>
Den automatiska filterrengöringen kan inte aktiveras.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.</li></ul>

**Tillbehör**

	<b>Tillbehörsnummer</b>
Pappersfilterpåse (torr)	2 607 432 035
Fleecefilterpåse (torr)	2 607 432 037
Våtfilterpåse (våt)	2 607 432 039
Avfallssäck (PE) (torr/våt)	2 607 432 043

**Kundtjänst och applikationsrådgivning**

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid det 10-siffriga produktnumret, som finns på produktens typskylt, vid förfrågningar och reservdelsbeställningar.

**Svenska**

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

**Avfallshantering**

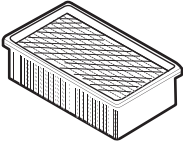
Sug, tillbehör och förpackningar ska lämnas in till återvinning.

Kasta inte sugen i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämning i nationell lag ska förbrukade dammsugare sorteras och återvinnas separat.

**tørre stoffer og gjennom egnete**



2 607 432 033 (Cellulose)

2 607 432 034 (PES)

2 607 432 041 (PTFE)



2 608 000 585



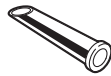
2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



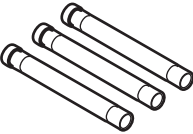
1 609 201 229



1 609 201 230



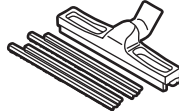
1 609 390 481



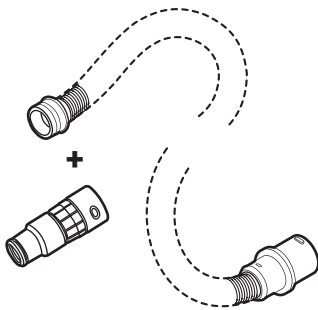
2 608 000 575



2 608 000 573



1 609 390 478



5 m



35 mm



-

2 608 000 565

5 m

35 mm

●

2 608 000 566

5 m

22 mm

-

2 608 000 567

5 m

22 mm

●

2 608 000 568

3 m

35 mm

-

2 608 000 569

3 m

35 mm

●

2 608 000 570

3 m

22 mm

-

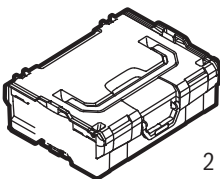
2 608 000 571

3 m

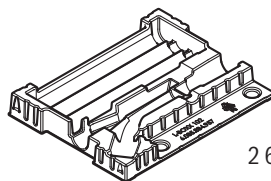
22 mm

●

2 608 000 572



2 608 438 691




2 608 438 091



<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Nass-/Trocksauger</b>	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Wet/dry dust extractor</b>	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Aspirateur eau et poussière</b>	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Aspiradora en húmedo y seco</b>	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Aspirador universal</b>	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Aspiratore a umido / a secco</b>	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Alleszuiger</b>	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Våd-/tørsuger</b>	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Våt-/törssug</b>	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Våt-/tørrsuger</b>	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Märkäkuivaimuri</b>	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Απορροφητήρας υγρής/στεγνής αναρρόφησης</b>	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Islak/kuru elektrikli süpürge</b>	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Odkurzacze do pracy na sucho i mokro</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Vysavač pro mokré a suché sání</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Vysávač na vysávanie namokro/nasucho</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Nedves / száraz elszívó berendezés</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Пылесос для влажной уборки/пылесос</b>	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Вологовідсмоктувач/пилосмок</b>	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
<b>kk</b>	<b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b> <b>Ылғалды/құрғақ шаңсорғыш</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Aspirator universal</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Прахосмукачка за мокро/сухо засмукване</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Всисувач за мокро/суво всисување</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Mokri/suvi usisivač</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima. Техничка документација код: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Mokri/suhi sesalnik</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Техничка документација при: *
<b>hr</b>	<b>EU izjava o skladnosti</b> <b>Usisavač za mokro/suho usisavanje</b>	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Техничка документација се може добити код: *

<b>et EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Märg-/kuivtolmuimeja</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
<b>lv Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Vakuumsūcējs mitrai un sausai uzsūkšanai</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
<b>it ES atitikties deklaracija</b> <b>Skysčių ir sausų dulkių siurblys</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
<b>GAS 35 M AFC</b>	<b>3 601 JC3 1..</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU   <b>BOSCH</b>  Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing    Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 19.11.2018	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-69:2012 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012  * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY  Helmut Heinzelmann Head of Product Certification  